

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURAN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Epistolari

Altre volta, amic Romá, la rufaca i la neu han vingut a empastifar la Cerdanya, convertint-la en inmens llenssol que tapa camps, prats, i tot el conreu, deixant-ho tot llis i d'una sola pessa, després de passar-hi la rasora nivelladora, qu'ha deixat rasos els marges, rocatins, mates, recs i altre mena d'entrebancs, amagant-los a la vista del home mes practic i escarquillat de la terra.

Els gels, ja'ls tenim d'hostes pera llarga temporada, i llurs inacabables variacions de candeles, lliseres, blocs de gel de grossa espessura a l'estany, i altres curssos o dipòsits d'aigües; ens farán companyia, fins que Deu sia servit.

¡Ay! Si no ve cap blaneitg; que no hi creiem pas, mes aviat contém amb el blaneitg d'en Calvera; *que la neu ve al darrera;* o amb calque magarrufa del Carcanet, que'ns corsecará a tots, o amb una acaronada de furiós torp, que'ns deixarà garrativáts.

Amb tot aixó, perinclit Romá de Vilallobent, no'ns queda altre remei qu'anar a pendrer el sol pels rasers, enrondar la llar de casa ben recoquillats al banc escó, o fer sentinella a les pudentas estufes de Cassinos i Cafés, ficarse al llit a l'hora de les gallines i llevarse

quant el porc canti, o quant la gana ens hi obligui.

I pera donar la darrera pinsellada a tan divertit quadre, ens falta l'aigua, que s'ha gelat, i aviat si volem fer llum, tindrem de cremar candeles, o teies o be expolssar, netejar i arreglar les llumeneres d'oli, o també les llanternes d'anar als pellers i estables puig la llum eléctrica, s'en anirá per lo vist a gubernar a un altre país.

Gracies que tot-hom, qui més, qui menos, té el rebost i el celler ben provehit de trumfes, blat, canssalada, buifarres i altres adminicols *porquins* i no'ns mancará vi ni oli, ni tampoc llenya ni carbó, o sino estariam ben divertits!

Ja se sab, la neu del Janer, si *assenta com un caballer;* ¿que será de la del Desembre?

¡Ai! avans no s'haurán espolssat llurs barbes els tres *Sants Barbuts;* i arribat *San Maties tan de nit com de dies,* o be la Candelera; *que si plora el fret es fora,* i *si riu el fret es viu;* o per la Candelera, *el sol passa la ribera!*

Res, paciència i a esperar assentats o drets, que pel cas es igual, el blaneitg del Febrer o el vent d'avall, sola i vera esperansa dels pobres cerdans, obligáts fins allavors a viurer entremitg de neus, gels, torp, congestes i tota mena de calamitats hivernals.... Gracies que no'ns manca mai el sol, o sino *pobres de nos!* com diria el malhaurat Peitx.

* * *

Dihuen d'una vella, que no's volia morir mai, pera veurer coses noves, i creieu bon Romá de Vilallovent que li sobrava la rahó.

Ab seguretats, que habiau vist, carretes i carretines de bous, carros i cotxos i altre mena de vehicols, tirats per cavalls o matxos, carretons i coses mes petites, moguts per forssa humana i fins per l'esfors de calque bailet.

Mes de segur, que no habiau vist, penssat ni somniat mai, qu'en plé segle XX; automovils de 40 cavalls de forssa, enganxar-hi quatre cavalls, jeh!, de carn i ossos, no bromejem! ¿i tots plegats o sia 44 cavalls, es vejessin feines a arrossegar tan feixuc artefacte, per la groixuda capa de neu qu'emboïllava tota la terra?

Doncs cada dia ho veiem. Aixís deu ferse el servei de la Seu d'Urgell, puig el de la collada de Tosas es tapat i d'aquesta manera, poden marxar homes i mercaderies i podem rebre el correu, que s'ens eclipsaria, si no s'higués posat en practica tan practic i extrany modo de locomoció...

Deu aidi al inventor! diria el vell *Genicó*, si fos viu.

* * *

Res mes puc dirvos avui inolvidable Romá; solsamen qu'esperém la gran rifa de Nadal, amb l'esperansa de que no vindrá per aquets paratjes, puig tindria de aixafar molta neu i esposarse al torp i a altres calamitats, i es sabut que la Loteria Nacional es amiga de quedarse sempre en las grans urbs, ahont si esta millor, encar que calque cop l'hi ha passat per la barretina i solsament per capritxo; el quedarse i domiciliarse en petites viles i encar mes insignificants poblets.

Mes aixó passa una volta cada mil anys i.... encare!

* * *

Ja n'hi ha prou, Romá de Vilallovent, que com digué ja fa anys mon bon amic, en Pau Pich y Poch, «Tinc els dits tests, els peus frets i tinc por s'em fes gel la sang, al fer son curs cap al cor.

LO FERRER DE NYER

La Casa «Tintoré», sita en la calle Fuente Llanas, se vende. Dirigirse a Don Esteban Riera, UR (Francia)

Carta abierta

Al buen amigo Dr. Durán

Lleváis razón, mi buen amigo, realmente es tiempo ya de que se le rinda digno homenaje a quien por mil títulos se lo tuvo bien merecido.

No basta que perdure en espíritu y en el corazón de quienes nos vimos honrados con su amistad y sabios consejos. Precisa legar a la posteridad su nombre para enseñanza y ejemplo de las futuras generaciones.

¿Como? ¿De que manera? Ahi va una idea.

Era el amigo Martí, poseedor de un rico arsenal de documentos, datos y cosas, que dicen relación íntima con el proceso de todas nuestras gestas ceretanas; todo ello, genuinamente *muy suyo*, evocador siempre de su peculiar manera de ser, obrar, y sentir. Pues bien; con todo ello, podrá iniciarse la formación de un museo y biblioteca comarcal; provisionalmente instalado en alguna dependencia municipal, interin se provea a la construcción de un gran edificio, digno albergue, a la par de un gran centro cultural a que tiene derecho y viene obligado el buen nombre de Puigcerdá.

Después, una estatua o busto, sencillo como lo fué él en vida siempre, emplazado donde se acordase por esa Corporación Municipal; una lápida en la casa donde vivió luengos años, podrian perpetuar la memoria del benemérito hijo de la Cerdaña.

Un estudio bibliográfico del mismo, de texto en las escuelas de la comarca, y una velada necrológica, podrian completar el homenaje a la memoria póstuma del ceretano ilustre.

Medios? No habian de faltarle a V. por cuanto vinculados van en la noble voluntad y generoso es-

fuerzo de la innúmera pléyade de buenos puigcerdaneses, que tendrán a gran honra aportar su valioso concurso a la glorificación de uno de los suyos.

Ello es una deuda de gratitud que no admite dilación, so pena de desvirtuar los nobles timbres que forman el blisón de la siempre hidalga villa de Puigcerdá.

De V. afmo. q. l. e. l. m.

XANDRI

Barcelona, 8 diciembre 1919

Talonarios para Lotería

a precios nunca vistos

encontrará en esta Imprenta

ARRULLO MATERNAL

TRABAJA JOVEN SIN CESAR

Como el rústico labriego que se esfuerza en coronar la tierra esteril de mieses y pámpanos; en la primavera de tu vida, cuando todo parece sonreírte y hay en tu sangre fuego ¡trabaja joven sin cesar, trabaja! Traza con el arado de la reflexión, profundos surcos en la ruda tierra de tu inteligencia; deposita en ella las escogidas semillas de los más nobles ideales; riégala con el sudor de tus esfuerzos y fecundízala con tu constancia y voluntad.

Y cuando llegue el verano de tu existencia ¡con que satisfacción verás dorarse los ondulantes mares de tus mieses, de aquellas ilusiones que forjaste!... ¡Con que fuego bendecirás los esfuerzos realizados en la edad prístina de tus ensueños, viendo como las gavillas de tus ideales realizados van amontonándose en tus eras!... Entonces besarás con veneración la tierra del trabajo que supo recompensar con tanta prodigalidad cada uno de tus esfuerzos.

Y al llegar al invierno de la vida ¿qué has de temer, si no falta en tu hacienda el pan conseguido con un honrado trabajo? Mira como tus trojes desbordan ¿Lo hubieras nunca imaginado?

Trabaja joven sin cesar, grita al vagabundo su conciencia; no malogres la fuerza juvenil que Dios te envía, sacude tu molicie y cultiva el campo yermo de tu porvenir.

Pero el holgazán acalla esas voces entre el tumulto de sus pasiones que hacen envejecer su corazón, a medida que se encharca en el vicio; y hastiado al fin, con el honor hecho jirones, demacrada su alma por falta de alimento espiritual, va sin rumbo fijo mendigando un pedazo de ideal, que los activos le tienden con el ejemplo; pero tan extenuado se halla que ni aliento tiene para recojerlo, porque le falta la fuerza propulsora de la voluntad.

¡Pobre joven decrepito! Sin el báculo de la dignidad anda mas bien arrastrándose en busca de algún alma generosa y ardiente que cobije su helado y aterido corazón. En su inicuo egoísmo roba la llama del amor y huye, dejando a aquella alma transida de frío.

Atiende bien niño mío: si algún día viesescernirse sobre ti el nubarrón de esos entes repulsivos, fieles factores de la holganza; no te seduzcan los efectos luminosos de sus relámpagos; porque tales sujetos siempre de dudosa nacionalidad, no son sino Vulcanos arrojados del cielo de la sociedad, que están fraguando en el Etna de sus almas viies, los rayos de su envidia con que piensan aniquilar el brillante porvenir de la Pátria.

Entonces; mas que nunca, enarbola con férrea voluntad el pendón de la honradez y del trabajo y verás encadenadas por este potente pararrayos sus fuerzas destructoras.

Sentirás, con tal proceder, arrullando tu sueño por la satisfacción del deber cumplido. Y la Pátria que amorosa se lanza a tus brazos sedienta de las caricias de tu labor patriótica, al florecer vigorosa y pujante, coronará tu trabajo, con la corona de inmarcesible laurel.

ESPAÑOLITA

Puigcerdá, 2 diciembre de 1919

¡Alerta! se necesitan dos
oficialas para
hacer medias a máquina

Darán Razón: en esta imprenta. Revolución, 11

CUENTOS DEL DOMINGO

La flecha de Brillantes

«OOOO»

I

Eran las tres de la madrugada y aún Alicia no había podido pegar los ojos.

Enfebrecida por el dolor y transida por el desvelo, levantó con mano rápida las holandas de su lecho de baldaquín dorado y saltó de él, como quien toma una resolución decisiva.

El «pié luz» de pantalla roja yacente en un ángulo de la estancia, daba al ambiente, un tono de penumbra fluorescente que, embellecía aún más el primoroso cuerpo de Alicia.

En brusco movimiento, encerró el oloroso torrente de su carne tibia, entre los rasos de un kimono de *Sultana* y calzó la rosa de sus pies, en el estuche breve de unas chinelas de tisú.

Con mano trémula, abrió su bargueño de sándalo, sentóse junto a él y empezó a emborronar papel con su peculiar letra picola de mujer *chic*.....

Pasaban las horas..... El orto naciente pugnaba por abrirse paso entre los damascos del balcón, y en el hondo silencio del cubículo rosa de aquella Eva de treinta años; solo se oía el ludir de la pluma al papel perfumado, el sollozo de un pecho y el tic-tac de un reloj.

II

José Antonio era feliz. Acababa de tomar su baño cotidiano y envuelto en su batín morado, y arrellanado en su «sillón de *repos*», repasaba con deleite en su imaginación, los sucesos del día anterior, mientras contemplaba las espirales que describía el humo de su cigarrillo turco.....

Decididamente Rosarito era un ángel. El té en casa de la Condesa de Anaranda le había proporcionado una magnífica ocasión para pedirle aquellas relaciones que tanto deseaba y que ella había aceptado sonrojándose. ¡Que locura de chiquilla, que candor en la mirada, que dulzura en la palabra, que sencillez en el gesto: todo en ella era gracia, todo belleza, todo ingenuidad!

Pero... ¿y la otra, y Alicia, la sacrificada, la resignada, la que ebria de cariño se lo había dado todo, la honrra, la gloria, la posición y la fortuna?... ¡Bah! esa ni se enteraría al principio y luego... ¡que! se le daría cualquier excusa.

Y desechada esta sombra, José Antonio, seguía fumando indolente, y presagiando bonanzas y venturas, cuando su ayuda de cámara, entró, presentando una carta en argentada bandeja.

José Antonio, la cogió y se asombró al ver letra de Alicia. Rasgóla con ansia y devoró su contenido.

«Convéncete José Antonio mío, tú ya no me quieres, no me puedes querer después de tu declaración decidida de ayer con Rosarito, mi buena compañera de colegio que me quiere como una hermana mayor y todo me lo confía ignorando que yo te adoro.

«Yo, loca, arrebatada en mi cariño por tí, he sido tuya durante cinco años que, —¡infeliz de mí!— creí sin término. Te cedí casi toda mi fortuna para que tú triunfáras en la vida y fuéras dichoso; te elevé al mundo donde tú querías subir; deposité ciega mi cariño de huérfana en tí solo, quizás con demasiada vehemencia, y al entregarme a tí, te entregué con mi sangre y mi juventud, lo que mas vale en una mujer: la fé. Ahora me pagas con este desengaño, pero no te guardo rencor, porque te adoro tanto, que antes me desgarraría el alma que consentir que tu sufrieras.

«Sin embargo, si en lugar de haberte dirigido a mi mejor amiga, a mi buena Rosarito, a quien quiero como una hija, en quien deposité el cariño filial, como en tí puse el de las locuras, el arrebatado, el ciego; si en vez de ser ella tu escogida fuese otra mujer, correría desolada a tu encuentro y te arrancaría de sus brazos, por que te necesitaría mío solo, mío siempre...

«Pero a los dos os quiero y solo deseo vuestra dicha.

«Te sacrifico en este trance amargo que, tantas lágrimas hace brotar de estos ojos en que tu tantas veces te miraste, lo único que no te había sacrificado mi cariño.

«Sé muy feliz José Antonio. Quiérela mucho sed dichosos.

«No pienses en mí ya, que recojeré esta noche los rastros de mi caudal y huiré lejos, muy lejos, para vivir sufrida, resignada, olvidada.....»

Apenas hubo José Antonio leído la misiva quedó anonadado.

Todos los hombres por muy egoístas que les consideren las mujeres, tienen momentos de dulzura infinita, en que, aun a riesgo de cortar de raíz sus mas grandes ambiciones, obedecen al instinto de generosi-

dad de su estirpe. Por otra parte a los hombres de talento —y José Antonio lo tenía,— los actos de rebeldía y autoridad en las mujeres les desencantan y desenamoran, mientras que los de sacrificio, los de generosidad, los vencen, los transforman, los hacen fuertes en el ideal, los convierten en atletas del espíritu.

Y José Antonio vió la desesperada resignación y el espantoso sacrificio de aquella martir que se lo había ofrendado todo, y corrió loco a casa de Alicia, dispuesto a buscarla en el último rincón del mundo y a no separarse de ella jamás.

III

— Juana, pronto, por Dios, ¿en que tren ha salido de Madrid la Señora?

— ¡Salido de Madrid la Señora! ¡Pero si no se ha movido de su habitación en toda la mañana!

José Antonio atropelló muebles y tapices, y corrió ébrio de alegría al cuarto de Alicia.

La puerta estaba cerrada. Abrióla raudamente y quedó como atrofiado. Alicia yacía tendida en el lecho y un ténue hilillo de sangre, manchaba de púrpura el albo crespón de china de su camisa perfumada,

La flecha de brillantes que un día de Primavera, él le regaló, la tenía ella clavada en el corazón.

Maquinalmente dobló José Antonio sus rodillas y cayó por primera vez desde niño, orando en la blanda alcativa,

Lloraban aquellos ojos y elevábanse humildes al cielo de los desconsolados, de los convictos, de los arrepentidos...

La flecha de brillantes, la tenía él también clavada en el corazón, pero... mas honda, mas profunda...

RAFAEL MARTÍ-FABRA

ESCOLA NACIONAL DE PUIGCERDÀ Festa de Santa Llucia MCMXIX



*¡Santa Llucia gloriosa,
la vista i la claretat!*

*Obriu els ulls, Santa Cega,
als petits estudiants;
els ulls del cos i els de l'anima
que ho hem de necessitar
per que'ls mestres que'ns eduquen
ens deixin ben endestrats.*

*¡Santa boua, dolça, aimada
la dels ulls al mig del plat.*

*No hi han nens orbs a la Vila
Mercès mil, Cega exemplar,
que protegiu la mainada
del poble de Puigcerdà.
I si un dia ens distreguessim
ajudeu-nos ben aviat.*

*¡Santa Llucia gloriosa,
la vista i la claretat!*

*Pels ulls del cos tota cosa
dins l'esprit te d'entrar
obriu-ens be les finestres
que la clarô han de portar
pro si la del cos minvaba
la de l'anima vetllau:*

*¡Santa bona, dolça, aimada,
la dels ulls al mig del plat!*

Els petits poetes de l'Escola

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del
«Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

Temperatura

Días	Máxima	Mínima
6	9	— 1
7	5	— 7
8	0	— 9
9	— 2	— 13
10	1	— 12
11	4	— 8
12	5	— 6

Noticias

RELIGIOSAS

Domingo: 14 - Mañana. Misas rezadas a las 6, 7, y 11. Misa conventual a las 9 y $1/4$,

Tarde - A las 2. Catecismo; a las 5 Santo Rosario y la novena a la Virgen ..

Días feriados. Misas rezadas desde las $6^{1/2}$. Conventual a las 9. Tarde a las 6 Sto. Rosario y continuación de la novena.

H. H. Descalzas. Misas rezadas todos los días a las nueve y cuarto.

Hospital. Misas rezadas los días laborables a las 6 y media. Días festivos, a las 8 y media.

Escolapios. Días laborables, misas rezadas a las 6 y 8. Días festivos, a las 6, 8, y 9.



Aunque ya un poco trasnochadas, es nuestro deber participar a nuestros lectores, las noticias, primera de que la esposa de nuestro buen amigo don Gonzalo Bonilla, dió a luz con toda felicidad a una robusta niña, y que ha sido nombrado Juez Municipal de esta villa, don Gil Boris, Farmacéutico.

A ambas familias muestra mas cordial enhorabuena.



En la rifa celebrada por las Hijas de Maria. han salido premiados los números siguientes, el 88 una imagen del Sagrado Corazón de Jesús; a doña Maria Padrós de Truño, y el número 1058 un juguete; ignorándose el poseedor del billete.



A continuación y por creerlo de grande utilidad pública, transcribimos las condiciones para la instalación del teléfono urbano.

Por la instalación y fianza. 150 pesetas.

Abono, particulares, 7 ptas. mensuales; Comerciantes, fabricantes y almacenistas, 8; Hoteles, 9; Sociedades recreativas, 10; Teléfonos públicos, 15.

Todo abonado, tiene derecho a telefonar gratis en el radio de 15 kilómetros.



Partió para Ripoll donde piensa pasar el invierno la familia Puig (a) Turiguera.

Que les pruebe y podamos verles a todos sanos y salvos a su regreso a nuestra villa.



Las Hijas de Maria, celebrarán hoy el cincuentenario de su fundación, con solemnes funciones religiosas, y por la tarde, una velada en el Teatro del Casino Ceretano.

Dichos actos prometen ser lucidísimos.



Los Sastres, celebraron su fiesta de Santa Lucia, bien y espléndidamente.

Funciones religiosas por la mañana, conciertos y bailes por la noche.

La concurrencia que asistió a dichos actos fue numerosa y escogida; esperando el año próximo para reanudar tan simpática fiesta.

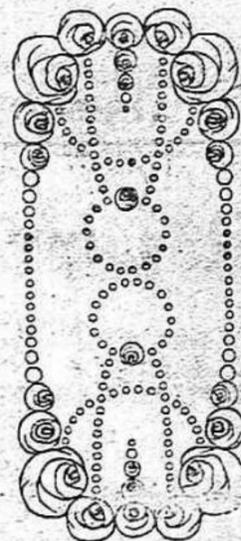
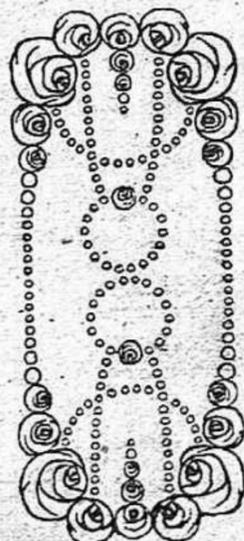
Molt bé y no vos arronsseu
Sastres y gent de l'agulla
Aixis, aixis es fa la bulla
Encar que destorbi la neu.

Imprenta Moderna - Revolución, 11 - Puigcerdá

Lo mejor para el colado de la
ropa, es la lejía líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS: Bellver**



GRAN BAR :: MODERN TAWERN**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

• Buen Pened • Vermouth Terino •

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

*Victoria Passó**Profesora en partos con Título aprobado del Hospital Clínico de Barcelona en 1917. Ofrece sus servicios para Puigcerdá y su comarca, Calle de España, 8. 1.º**Puigcerdá (Gerona)***FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de España, 8

Colmado Americano**COMESTIBLES :: CHAUCETERIE**

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Café : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botillería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa***Fundición de Hierro****JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña**SASTRERIA****Domingo Bertrán****:: CONFECIONES A MEDIDA ::****ESPECIALIDAD EN EL CORTE POR LOS ULTIMOS MODELOS**

Calle Mayor : LLIVIA

Peix Hnos**Carburo y
Papel Estrasilla**Ventas al por mayor
Dirigirse a :: Peix Hnos. :: Puigcerdá**PELUQUERIA de
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

**Periódicos y Revistas
semanales ilustrados****= SUGURSAL EN =
BOURG-MADAME**

PEIX HERMANOS

7 : REVOLUCION : 7

Gran surtido en PELETERÍA

Capas, Capelinas, Cuellos
forma RENARD etc. etc.

Todos los nuevos modelos de la temporada

Casa Matatam

Mercería, Tejidos, Géneros de punto, etc.

Inmenso surtido en Pañería para abrigos de señora

No deje de visitar esta casa

La mejor surtida de Puigcerdá